

## CURRICULUM VITÆ synthétique

---

**VALENTINA VAPNARSKY,**

**Directrice de recherche au CNRS** (depuis 2018, recrutée en CR2 en 1999)

**Directrice d'étude cumulante à l'École Pratique des Hautes Études** (à partir de 2021)

Directrice du Centre Enseignement et Recherche en Ethnologie Amérindienne (EREA)

Laboratoire d'Ethnologie et de Sociologie Comparative, MSH Mondes – Université Paris Nanterre

<https://lesc-cnrs.fr/fr/cb-profile/203/userprofile>

---

**Discipline et domaines thématiques :** anthropologie linguistique, catégorisation, prophétie, rituel, parole performative, régimes de temporalité et d'historicité, entités spirituelles, agentivité, dynamiques des genres oraux et écrits, poétique ; **Domaines régionaux :** Amérindien, Mésoamérique, Maya

---

### Missions de terrain, totalisant

- **20 mois** chez les Mayas **Itza'** (Petén, Guatemala, principalement entre 1991 et 1999)
- **plus de 5 ans** chez les Mayas **Yucatèques** (Quintana Roo, Mexique répartis entre 1994 et 2019)

### Responsabilités scientifiques et administratives principales

---

Sous-directrice du LESC (Laboratoire d'Ethnologie et de Sociologie Comparative, UMR 7186)  
(2008-2013, 2016-2019)

Directrice du Centre EREA (Enseignement et Recherche en Ethnologie Amérindienne) du LESC  
(2008-2013, 2016-2021)

Vice-présidente, puis Secrétaire générale de la Société des américanistes, Paris (2008-présent)

Commission de Spécialistes (puis CDD), Anthropologie, Université Paris Nanterre (2007-2011, 2020-pr.)

Comité d'experts de la Fondation Martine Aublet, musée du quai Branly (2012-présent)

Conseil Scientifique ACI « Terrain, techniques, théorie ; Interdisciplinarité en SHS » (2001-2004)

### Coordination de projets de recherche

---

International Research Network **RITMO2** : « *De la répétition à l'innovation en Mésoamérique : Approches interdisciplinaires de la transmission et du changement dans les sociétés passées et présentes* » (2020-2024); **GDRI RITMO** : « *Créer, détruire, transformer en Mésoamérique : les modalités des actions rituelles et leurs inscriptions temporelles* » (2015-2018) ; **SAWA** : « *Savoirs autochtones wayana-apalaï (Guyane) – Une nouvelle approche de la restitution et ses implications sur les formes de transmission* » (2016-2020); **ANR FABRIQ'AM** : « *La fabrique des « patrimoines » : mémoires, savoirs et politique en Amérique indienne aujourd'hui* » (2013-2016) ; **ANR DIADEMS** : « *Description, Indexation, Accès aux Documents Ethnomusicologiques et Sonores* » (axe : « *Analyse prosodique de discours rituels mayas* ») ; (2013-2016) ; **ANR POLYCAT** : « *La polyvalence catégorielle : un paramètre linguistique universel ? Approches grammaticales, sémantiques et cognitives* » (2006-2010) ; **ACI** : « *Géographies du sacré : dynamique des espaces et des identités mayas* » (2002-2005).

### Enseignement et séminaires

---

- Enseignements d'anthropologie linguistique (dép. Anthropologie, Université Paris Nanterre) et Langue, tradition orale et écrite maya (INALCO) de 1997 à aujourd'hui, plus de 80h/an.
- Séminaires de recherche (coordination et formation) : Agentivité et entités surnaturelles ; Enseignement et Recherche en Ethnologie Amérindienne ; Enseignement et Recherche sur les Mayas et la Mésoamérique ; Discours rituels ; Temporalité ; Deixis temporelle (Univ. Paris Nanterre, EHESS, UNAM et CIESAS (Mexique)).

### Comités de rédaction

---

*Journal de la Société des américanistes* ; *Estudios de Cultura Maya* ; *Terrain* ; *Annales de la Fondation Fyssen* ; collection *Biblioteca Indoamericana* (UNAM)

## CURRICULUM VITÆ étendu

---

### VALENTINA VAPNARSKY

Directrice de recherche au CNRS, Directrice d'Étude cumulante à l'École Pratique des Hautes Études  
Directrice du Centre Enseignement et Recherche en Ethnologie Amérindienne

Laboratoire d'Ethnologie et de Sociologie Comparative

MSH Mondes - 21, allée de l'Université F-92023, Nanterre Cedex

e-mail : [valentina.vapnarsky@cnrs.fr](mailto:valentina.vapnarsky@cnrs.fr)

Page personnelle web : <https://lesc-cnrs.fr/fr/cb-profile/203/userprofile>

---

**Directrice de recherche** au Centre National de la Recherche Scientifique (2018) (recrutée au CNRS en 1999), Prime d'excellence (2013 – 2017), Prime d'Encadrement Doctoral et Recherche (2017- 2020)

**Discipline et domaines thématiques** : anthropologie linguistique ; catégorisation, prophétie, rituel, entités spirituelles, parole performative, agentivité, dynamiques des genres oraux et écrits

**Domaines régionaux** : Amérindien, Mésoamérique, Maya

---

### DIPLOMES, FORMATION ET BOURSES

---

- Habilitation à Diriger des Recherches, EHESS, garant M. de Fornel, 2017. Manuscrit inédit en français et anglais *Les sens du temps : Temporalités et temporalisations des paroles, expériences et mémoires mayas / Senses of time: Exploring temporality in Mayan discourses, experiences and remembrances.*
- Doctorat *Conceptions et expressions de la temporalité chez les Mayas Yucatèques*, dir. A. Monod Becquelin, Université de Paris X, Nanterre, 1999.
- Attaché d'Enseignement et de Recherche (ATER) Université de Paris 10, 1997-1999  
Allocation de Recherche (Ministère des Affaires Etrangères 1994-1996)  
Bourse de la Vocation (Fondation de France 1997) ; Bourse Lavoisier (Ministère des Affaires Etrangères, 1997) ; Bourse de DEA (Ministère de l'Éducation, 1993), Prêt d'Honneur (Min. de l'Éducation, 1993)
- Maîtrise (1992) et DEA d'ethnologie (1993), spéc. ethnolinguistique, Université Paris X Nanterre  
Études de nahuatl et de guarani à l'INALCO (1989-1990)  
Double Licence Linguistique & Ethnologie (1987-1990), Université Paris X-Nanterre  
Études de littérature et histoire (Buenos Aires, Argentine 1986-87)

### MISSIONS DE TERRAIN, totalisant

---

- **20 mois** chez les Mayas **Itza'** (Petén, Guatemala, principalement entre 1991 et 1999)
- **plus de 5 ans** chez les Mayas **Yucatèques** (Quintana Roo, Mexique répartis entre 1994 et 2019)

### • LANGUES

---

français (langue maternelle), espagnol (langue maternelle), anglais (courant, parlé, lu, écrit), portugais, italien (compréhension fluide, expression intermédiaire), allemand (LV1)

Langues mayas : maya yucatèque, maya itza' (courant, parlé, lu, écrit), maya lacandon (intermédiaire), autres langues mayas (expertise grammaticale) ; Autres langues amérindiennes : nahuatl et guarani (notions, formation suivie à l'Inalco)

## FONCTIONS

---

Directrice d'Études cumulante, EPHE, Section des sciences religieuses, chaire 'Anthropologie linguistique du fait religieux', depuis oct. 2021  
Directrice de recherche 2<sup>ème</sup> classe CNRS, section 38, depuis 2018  
Chargée de recherche 1<sup>ère</sup> classe CNRS, section 38 (2003-2017)  
Chargée de recherche 2<sup>ème</sup> classe CNRS, section 38 (1999-2003)  
Attaché d'Enseignement et de Recherche (ATER) Université de Paris 10 (1997-1999)  
Allocataire de Recherche, Ministère des Affaires Étrangères, CEMCA (1994-1996)

## LABORATOIRES ET CENTRES DE RATTACHEMENT

---

LAS (Laboratoire d'Anthropologie Sociale, Collège de France, CNRS, EHESS), rattachement secondaire depuis 2021.  
LESC (Laboratoire d'Ethnologie et de Sociologie Comparative, UMR 7186, CNRS & Université Paris Nanterre), rattachement principal depuis 2006.  
The Polinsky Laboratory of Linguistics, HARVARD University – accueil janvier-juin 2011  
EREA (Equipe de Recherche en Ethnologie Amérindienne, UPR 324, CNRS) (2003-...)  
CELIA (Centre d'Étude sur les Langues Indigènes d'Amérique, CNRS) doct. associée (1992-98)  
CEMCA (Centre d'Études Mexicaines et Centraméricaines, Min. des Affaires Etrangères), (1994-95)  
CIESAS (Centro de Investigación y Estudios Superiores en Antropología Social, Mexique), chercheuse invitée (1994-95)

## RESPONSABILITES SCIENTIFIQUES ET ADMINISTRATIVES

---

### Direction de laboratoire et centre spécialisé

Sous-directrice du LESCA (Laboratoire d'Ethnologie et de Sociologie Comparative, UMR 7186) (2008-2013, 2016-2019)  
Directrice du Centre EREA (Enseignement et Recherche en Ethnologie Amérindienne) du LESCA (2008-2013, 2016-2021)  
Directrice adjointe de l'Équipe de Recherche en Ethnologie Amérindienne UPR 324 (2003-2006)

### Conseils scientifiques et administratifs

Secrétaire générale de la Société des américanistes, Paris (2012-...)  
Vice-présidente de la Société des américanistes, Paris (2008-2012)  
Comité de direction du LESCA (2016-2021)  
Conseil de laboratoire du LESCA (2014-2021)  
Comité Consultatif par Discipline, Anthropologie, Université Paris Nanterre (2020-...)  
Comité d'experts de la Fondation Martine Aublet, musée du quai Branly (2012-...)  
Conseil Scientifique du Consortium IRCOM *Corpus Oraux et Multimodaux* (2011-2016)  
Commission de Spécialistes, Département d'ethnologie, Université Paris X (2007-2011)  
Conseil Scientifique ACI « Terrain, techniques, théorie - Interdisciplinarité en sciences sociales » (2001-2004)  
Groupe de travail sur l'interdisciplinarité en anthropologie, CNRS (2020-2021)

### Coordination de projets et équipes de recherche

#### ○ Programmes financés

##### Projets en cours

- Responsable de l'International Research Network **RITMO2** « *De la répétition à l'innovation en Mésoamérique : Approches interdisciplinaires de la transmission et du changement dans les sociétés passées et présentes* » (France : LESCA, ArchAM, Centre National de la Recherche Scientifique, France ; Université Paris Nanterre ; Université Paris 1 Panthéon- Sorbonne ; Abteilung für Altamerikanistik und Ethnologie der Universität Bonn ; University of California at Berkeley ; The Mesoamerica Center of the University of

Texas at Austin ; Sapienza, Università di Roma ; Kyoto University of Foreign Studies ; Universidad Nacional Autónoma de México ; Universiteit Leiden, avec la collaboration du Colegio Nacional, Mexique, et du CIESAS) 2020-2024

- Co-responsable du projet **SAWA** « *Savoirs autochtones wayana-apalaï (Guyane) – Une nouvelle approche de la restitution et ses implications sur les formes de transmission* » Labex Les Passés dans le Présent ; coordination LESC et musée du quai Branly ; préfiguration 2014-15, projet 2016-2020 (DAC, DGLFLF, MOM, MqB, LESC)
- Co-responsable du projet **Áak'ab ts'üüb, - Ecris nocturnes** – *Etude croisée d'un Chilam Balam de Noj Kaaj Santa Cruz x Balam Nab K'anpok'ol Che'* (LESC, UQROO, UNAM), 2017-2021, publication d'une série de fascicules prévue en co-édition INAH et UNAM.

### Projets passés

#### Projets ANR ou équivalents et réseaux internationaux

- Responsable du **GDRI RITMO** « *Créer, détruire, transformer en Mésoamérique : les modalités des actions rituelles et leurs inscriptions temporelles* » (France : LESC, ArchAM, Université Paris Ouest Nanterre, Université Paris I ; Mexique : UNAM, CIESAS ; Etats Unis : University of California, Berkeley, University of Austin ; Italie : Sapienza Università di Roma ; Università degli Studi di Napoli l'orientale ; Allemagne : Uni-Bonn), 2015-2018. (14 k€/an sur 4 ans)
- Responsable du partenaire LESC (24 membres) du projet **ANR FABRIQ'AM** « *La fabrique des « patrimoines » : mémoires, savoirs et politique en Amérique indienne aujourd'hui* ». (2013-2016, partenaires : Mondes Américains, LESC) [co-resp. A. Ariel de Vidas (Mondes Américains)]
- Coordinatrice axe « Analyse prosodique de discours rituels mayas » du projet **ANR DIADEMS** « *Description, Indexation, Accès aux Documents Ethnomusicologiques et Sonores* » (2013-2016, partenaires : IRIT, LESC, MNHN, LIMSI, LAM, LaBRI) [resp. J. Pinquier, IRIT]
- Responsable du projet **ANR POLYCAT** « *La polyvalence catégorielle : un paramètre linguistique universel ? Approches grammaticales, sémantiques et cognitives* » (2006-2010 ; partenaires : LESC, MODYCO, IJN, LACITO)
- Coordinatrice adjointe du projet **ACI « Géographies du sacré : dynamique des espaces et des identités mayas »** (ACI « Terrain, Technique, Théorie » Ministère de la Recherche, 2002-2005) [resp. A. Monod Becquelin (LESC) et M-C Arnaud (ArchAm)]

#### Autres projets

- Co-responsable du projet MAE « *PREDICTION - Transitions et prédiction : le changement à travers les générations dans les sociétés mayas aux périodes classique, coloniale et postcoloniale* » (LESC, ArchAm) sept. 2015-sept. 2017 (MAE, laboratoires)
- Co-responsable du projet Colegio Franco-Mexicano y Centroamericano en Ciencias Sociales *La creación de los espacios políticos mayas dentro del imperio hispano y de la nación mexicana* (LESC, Université du Mans, UNAM, mai 2015).
- Responsable du projet Colegio Franco-Mexicano y Centroamericano en Ciencias Sociales, *Lenguas mayas - Dinámicas y pedagogía* avec co-financement Institut des Amériques et Institut Culturel du Mexique (LESC-EREA, Instituto Nacional de Antropología e Historia, octobre 2011)
- Equipes et axes de recherches, groupes de recherche inter-laboratoires
- Co-coordinatrice du GERM (*Groupe pluridisciplinaire d'Enseignement et de Recherche sur les Mayas et la Mésoamérique*) associant des chercheurs du LESC, ArchAm, LAS, Mondes Américains, SEDyL,... (2012-...)
- Co-responsable de l'axe « *Cognition, Communication, Savoirs* » du LESC (2014-2018)
- Responsable du programme « *Agentivité et intentionnalité : théories de l'esprit et théories de la communication à l'épreuve de l'ethnographie* » du LESC (2014-2017)
- Co-responsable de l'axe « *Langage, Musique, Cognition* » du LESC (2008-2013)

- Co-coordinatrice des programmes de recherche « *L'Agentivité : un regard pluridisciplinaire sur les entités surnaturelles du monde amérindien* » et « *Agentivité : anthropologie et linguistique* » porté par EREA et LESC (participants du LESC, LAS, EHESS, CELIA, IHEAL) (2006-2012)

### Autres participations à des programmes et équipes de recherche

- *Traduire les mondes – L'espace épistémologique de la traduction* (Equipe de Recherche EHESS, Labex Transfers/ Institut Social Science Matrix, Université de Californie à Berkeley) (2015-2017)
- *Anthropologie Linguistique* (Equipe de Recherche crée et animée par le Laboratoire d'Anthropologie Sociale) (2016-...)
- Groupe de Travail IRCOM sur la Multimodalité (2012-2015)
- GERM (*Groupe d'Enseignement et de Recherche Maya* puis *Groupe d'Enseignement et de Recherche sur les Mayas et la Mésoamérique*, LESC, ArchAm, CELIA/SEDYL, LAS, ...) (depuis 1992-...),
- KAIROS (*Groupe d'étude des expressions horocalendaires*)/ *Conter le temps compté* (LIPN-EFL, LSF, LLACAN, SeDyL, CoVariUs, CIRLEP, EREA-LESC) (depuis 2012), devenu programme de la Fédération Typologie et Universaux Linguistiques (2014-2016)
- *Ergativité : diachronie et cognition* (Fédération de recherche Typologie et Universaux linguistiques) (2003-2010)
- *Vers une typologie de la modalité* (Fédération de recherche Typologie et Universaux linguistiques) (2003-2010)
- *Langue, espace et cognition* (Projet Cognitique, ISHA) (2000-2002)
- *Culture et cognition* (GDR Inst. Jean Nicod) (2000)
- RIVALDI (*Relations intercatégorielles : les variations aspecto-temporelles et les structures diathétiques*) (LACITO, EHESS, CELIA, INALCO) (1998-2001)
- *Cognitive Mediation of Indigenous and Non-Indigenous Conflict Over a Shared Environment*, Russell Sage Foundation, dir. Scott Atran (University of Michigan & CNRS, Institut Jean Nicod) & Douglas Medin (Northwestern University) (1999-2001)
- *Collaborative Research: Cultural Models, Values and Networks in Environmental Decisions*, National Science Foundation and Environmental Protection Agency (Cultural Anthropology, Human Cognition and Perception) dir. Scott Atran (University of Michigan & CNRS, Institut Jean Nicod) & Douglas Medin (Northwestern University) (1999-2002)
- Enquêtes pour les Dpts. d'Anthropologie et de Psychologie Cognitive de l'Université de Michigan (Ann Arbor, E.U.) et Northwestern University sur les processus d'inférence basés sur les taxinomies populaires, ainsi que sur la conception des relations écologiques chez les Mayas Itzaj (San José, Petén, Guatemala) (1993-1995, 1997-1999)
- *Petén-Itza : Histoire Naturelle des Mayas des Basses-Terres du Guatemala*, dir. Scott Atran (CREA, CNRS), en collaboration avec l'Université de Michigan (Ann Arbor, E.U.) : étude des classifications populaires concernant les règnes animal et végétal ; description de la langue maya itzaj (1991-1992)

### ENSEIGNEMENT ET COORDINATION D'ENSEIGNEMENTS (nbr. d'heures/par an)

- 1993-2021 à l'**Université de Paris 10/Université Paris Nanterre**

Département d'ethnologie, en tant qu'ATER (1997-1999) puis chargée de cours :

- Coordination des enseignements d'ethnolinguistique (2000-2011)
- Maîtrise/ Master 1 et 2 - Enseignements pour étudiants en ethnologie et en sciences du langage) :  
*Anthropologie symbolique, linguistique et cognitive* (26h) (1993/1994 à 2002/2003),  
*Ethnologie et Oralité* (26h) (1999/2000 à 2002/2003),  
*Temps, discours, mémoire* (26h) (2003/2004),  
*Anthropologie linguistique et cognitive* (26h) (2003/2004 à 2011/2012),  
*Anthropologie de la parole et linguistique* (24h) (2012/2013 à 2017/2018)  
*Anthropologie et linguistique* (24h) (2018/2019 à 2020/2021)
- Licence (1997/1999 à 2009/2010, 2018) :  
*Linguistique de terrain* TD (36h) (1997-1999), CM (12h) (1997/1998-2000/2001)

- Introduction à l'ethnolinguistique* CM L1 (12h) (2005/2006)  
*Ethnographie de la parole et pragmatique* CM L2 (12h) (2005/2006)  
*Langue et Culture* CM L2 (18h) (2018)
- Département de Sciences du Langage :
- Anthropologie linguistique et cognitive* et *Anthropologie de la parole* (voir supra)  
*Approches interculturelles* (4h) (2009-2010)
- 1998-2021 à l'**INALCO** au sein du Certificat et Diplôme de Langue et Civilisation Maya, devenu Langues et Cultures de Mésoamérique en 2018 :
    - Création de ces diplômes (Certificat ouvert en 2000, transformé en Diplôme en 2004) ;
    - Responsable du cursus et du diplôme maya (1998-2014)
    - Enseignements en niveau 1, 2 et 3 :
      - Langue maya yucatèque* (26h de 1998/1999 à 2000/2001 ; 26h x 2 de 2000/2001 à 2003/2004)
      - Pratique et grammaire du maya yucatèque* (26h x 3 de 2003/2004 à 2013/2014 ; 18h x 2 de 2014/2015 à 2018/2019 ; 20h x 3 de 2019/2020 à 2020/2021)
      - Grammaire comparée des langues mayas* (13h) (2000/2001 à 2010/2011),
      - Tradition orale et écrite* (13h) (2000/2000 à 2013/2014, 2017/2019).
    - Invitée à donner le cours *Théories et méthodes de l'anthropologie Linguistique* au sein du master Sciences du langage à partir de 2021-22
  - 2008-2012 à l'**EHESS**, et de 2005-2008 hébergé à **Univ. Paris 7** : Séminaire *Agentivité : les entités surnaturelles du monde amérindien* puis *Agentivité : anthropologie et linguistique* (Centre EREA-LESC, EHESS), octobre 2005-2010, EHESS [avec A. Monod Becquelin, LESE, et M. de Fornel EHESS] - doctorants et chercheurs (2h, bi-mensuel)
  - 2005-2007 à l'**IHEAL** *Langue et pensée*, M2 (26h)
  - Interventions régulières au sein de formations
    - 2015-2018 Formation à la recherche en Amérique Latine, **EHESS** (2h/annuelle)
    - 2007 à **UACSHUM/UNAM**, Mérida, Mexique, Diplomado Diálogos entre espacios, *Tiempo y espacio en la creación discursiva maya* (4h)
  - Professeure invitée pour séminaires intensifs pour doctorants, enseignants et chercheurs
    - 2012 au **CIESAS** (Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Ciencias Sociales, Mexique) : Séminaire-Atelier *Categorías léxicas y Agentividad en las lenguas mayas*, CIESAS Sureste, 14-18 août 2012, San Cristobal de las Casas, Mexique – master, doctorants et chercheurs (20 h)
    - 2019 : Séminaires intensifs pour doctorants et professeurs *Discursos rituales: nuevos acercamientos de la antropología lingüística*, Mexico, 9-11 janvier 2019, 12h et *La Temporalidad: nuevos acercamientos de la antropología lingüística*, 21-23 octobre 2019, 12h **UNAM**, Posgrado en Estudios mesoamericanos,
    - 2019-2021 : Séminaire intensif pour doctorants et professeurs *La deixis temporelle* (**CIESAS**, **UNAM**, Oaxaca, octobre 2019, 2021 San Cristobal de la casas, 12h.

## ENCADREMENT ET JURYS DE SOUTENANCE

---

- **Niveau Master**  
 4 tutorats de maîtrise et de DEA, 12 directions de master
- **Niveau doctorat**
  - **Directions et codirections de thèse**  
 Julia Vogel, "*The whole land is sacred*". *Interroger la notion d'espace sacré chez les Navajos*, contrat doctoral Université Paris Ouest Nanterre, 2015-2021 (codirecteur Ph. Erikson).  
 Coralie Morand, *Le viol comme arme de guerre et les modes de dépassement du traumatisme. Analyse anthropologique à partir du cas des femmes ixiles au Guatemala*, contrat doctoral COMUE, Université Paris Nanterre, débuté en 2016 (codirecteur Ph. Erikson).

Fabiola Alejandra Acevedo Coutiño, *Cantar el costumbre de los antiguos. Universo simbólico de la selva lacandona entre los lacandones de Najá en Chiapas*, contrat doctoral UNAM, Posgrado en Estudios Mesoamericanos, débuté en 2016.

Sonia Polliere, *La perception de l'environnement dans la région côtière de l'Isthme de Tehuantepec, Mexique. Une étude ethnolinguistique*, débutée en 2017, Université Paris Nanterre.

Maddyson Borka, *Anthropologie linguistique des interactions entre humains et non-humains chez les Aymara du lac Titicaca*, contrat doctoral Université Paris Nanterre, débuté en 2018 (co-directeur César Itier, INALCO).

Juliette Danfakha, *Enjeux genrés des migrations mayas tseltal à Mexico*, débuté en 2018 (codirectrice Sylvie Pédrón-Colombani), débutée en oct. 2018.

José Trinidad Cordero Jiménez, *Wanjamoye: un estudio etnográfico del pensamiento indígena desde el discurso de la oralidad zoque de Chapultenango, Chiapas*, contrat doctoral UNAM, Posgrado en Estudios Mesoamericanos débutée en oct. 2019 (co-directeur Alejandro Fujigaki, UNAM).

Romain Denimal, *La Politique du sacré : vestiges, « lieux sacrés » et néo-autochtonie des migrants mayas q'eqchi' dans les basses-terres du Guatemala*, contrat doctoral, Université Paris Nanterre, débuté en sept. 2020.

- **Comités de thèse de doctorat**
- **France (comités annuels)**

Sauvanne Agnès, *La morphosyntaxe verbale des langues algonquiennes centrales : approche diasystémique et analyse des paradigmes*, École Doctorale Concepts et Langages, Université Paris 3 (2017-...).

Melissa Plavis *Être parent en France au début du XXIe siècle. Quelle parentalité chez les NonSco en unschooling ?* Université Paris Nanterre (2018-...).

Yann Hutin, *Kaunari. Variations d'une geste huichol sur un thème mésoaméricain*, EHESS (2018-...).

- **Mexique (comités semestriels)**

Israel Martínez Corripio, *Causatividad en lacandón del Sur*, Colegio de México (2012-2019).

Zoraida Raimundez, *Difrasismos en los textos mayas yucatecos coloniales*, UNAM, Posgrado en Estudios Mesoamericanos (2017-2021).

Hilda del Carmen Landrove Torres, *Procesos de cambio y continuidad en un movimiento social de autonomía y revitalización: Del Culto de la Cruz Parlante en el siglo XIX a la actual Iglesia Maya de Quintana Roo*, UNAM, Posgrado en Estudios Mesoamericanos (2017-...).

Elí Concepción Casanova Morales, *Los sistemas de TAM (tiempo-aspecto-modo) en el maya yucateco y el cbontal de Tabasco: una perspectiva comparativa y pragmática*, UNAM, Posgrado en Estudios Mesoamericanos (2020-...)

Anaid Ortíz, *Las relaciones en la vida cotidiana entre los mayas de Quintana Roo con los dueños y guardianes del territorio*, Universidad Autónoma Metropolitana, Mexique (2019-...)

- **Examen de candidature (soutenance au 2/3 du doctorat, UNAM)**

Julien Machault. *Los títulos de Ebtun: Transcripción, traducción, y análisis histórico*. Posgrado en Estudios Mesoamericanos, août 2019.

Zoraida Raimundez, *Difrasismos en los textos mayas yucatecos coloniales*, UNAM, Posgrado en Estudios Mesoamericanos, octobre 2020.

Hilda del Carmen Landrove Torres, *Procesos de cambio y continuidad en un movimiento social de autonomía y revitalización: Del Culto de la Cruz Parlante en el siglo XIX a la actual Iglesia Maya de Quintana Roo*, UNAM, Posgrado en Estudios Mesoamericanos, novembre 2020.

- **Jurys de Thèse**

Philippe Poignet, *Emprunts et échanges dans l'écriture maya postclassique*, Université Paris 3, 2002.

Olivier Le Guen, *L'organisation et l'apprentissage de l'espace chez les Mayas Yucatèques du Quintana Roo, Mexique*. Université Paris 10, 2006.

Henrik Bergqvist, *Temporal Reference in Lakandon Maya*, SOAS, London, 2008.

Maud Verdier, *Le temps de la conversation : anthropologie linguistique des chats dans les cybercafés de Tananarive (Madagascar)*, EHESS, 2010.

Agnès Bergeret, *La quête d'autonomie des paysans Mayas-Q'eqchi' de Cababón (Guatemala-1944-2011. Trois perspectives sur les conflits de terre et les politiques de développement agricole*, Université Paris Sorbonne-Nouvelle, Paris 3, 2012.

- Rocio Noemi Martinez, *K'in Tajimol. Danse, musique, gestes et parole comme mémoire rituelle. Une analyse du carnaval maya-tsotsil à San Pedro Chenalhó et Polhó (Chiapas, Mexique)*, EHESS, 2013.
- Alfonso Otaegui, *Les chants de nostalgie et de tristesse des Ayoreo du Chaco Boreal Paraguayen : Une ethnographie des liens coupés*, EHESS, 2014. Rapporteur.
- Cédric Becquey, *Diasystèmes, diachronie : Etudes comparées dans les langues cholanes*, Vrije Universiteit Amsterdam, 2014. Rapporteur.
- Julie Mc Cabe Gragnic, *Documentation et description du maya tenek*, Université Paris 4 (Paris-Sorbonne), 2014.
- Sara Shroukh, *Traditions iconographiques et arts de la mémoire : ethnologie et histoire*, EHESS, 2015.
- Nathaniel Guernez, *Langue nationale et plurilinguisme en Tanzanie : Une ethnographie des pratiques chez les Hebe d'Iringa*, Université Paris Nanterre, 2017
- Marie-Laure Coppolani, *Le changement lexical en nez-percé*, Institut National des Langues et Civilisations Orientales, 2018
- Camille Riverti, *La farce verbale quechua. Une ethnographie en pays burlesque et érotique*. EHESS, 21 février 2019. Rapporteur.
- Johannatan Rangel Murueta, *Variations linguistiques et langues en danger. Le cas du numte 'oote ou zoque ayapaneco dans l'État de Tabasco Mexique*. Institut National des Langues et Civilisations Orientales, 3 octobre 2019. Rapporteur.
- Camille Colin, *Localisation temporelle et « métaphore spatiale » : Un seul schème cognitif pour deux dimensions*, Université Sorbonne Nouvelle Paris III, École Doctorale 622 Langage et Langues, sous la direction de M. Benjamin Fagard et Mme. Laure Sarda, 27 novembre 2020. Rapporteur.
- Zoraida Raimundez, *Difrasismos en los textos mayas yucatecos coloniales*, UNAM, Posgrado en Estudios Mesoamericanos, juillet 2021.

– **Jurys de Habilitation à diriger des recherches**

Déléage, Pierre. Manuscrit présenté pour l'HDR : *La troisième personne. La construction de l'objet en anthropologie*. Université Paris Nanterre, 2018.

○ **Niveau Post-doc**

- Encadrement Casey High sur post-doc CNRS programme « Agentivité : un regard pluridisciplinaire sur les entités surnaturelles du monde amérindien », LESC, 2009-2010.
- Encadrement Mariana García Palacios, Bourse Post-doctorale Fernand Braudel - IFER (International Fellowships for Experienced Researchers) - *Intergenerational transmission, culture and identification processes. The constructions of gom children regarding religious knowledge within the framework of their formative experiences*. 2015.
- Encadrement de travaux de quatre Post-doc dans le cadre du Projet ANR Fabriq'Am (Marie Chosson, Laurence Charlier, Cédric Becquey, Magda Dziubinska). 2013-2016.

**ÉVALUATIONS DE PROJETS ET DE CANDIDATURES**

---

- Évaluations de projets de recherche : régulières pour Ministère de la Recherche (ACI TTT 2001-2004), ANR, SOAS (Endangered Languages Documentation Programme, Royaume Uni), Posgrado mesoamericano de la UNAM; ponctuelles : Institut des Amériques, FONCYT (Agencia Nacional de Promoción Científica y Tecnológica, Argentine), Deutsche Forschungsgemeinschaft (German Research Foundation), Emergences (Ville de Paris)
- Évaluations bourses de doctorat et de post-doc du musée du quai Branly
- Membre du comité d'experts de la Fondation Martine Aublet (financement de bourse de doctorat et master) (2012-2020), musée du quai Branly.
- Membre de jurys pour candidature à Maître de Conférence (1 Université Paris Nanterre, 2 Université de Strasbourg, 2 INALCO) et de jurys pour Candidature à Professeur (Université Paris Nanterre, Université de Guyane)

## ACTIVITE EDITORIALE

---

Membre de comités de rédaction :

*Journal de la Société des Américanistes* (2005-...),  
*Estudios de Cultura Maya* (2016-...),  
*Terrain* (2017-...),  
*Annales de la Fondation Fyssen* (2018-...),  
collection *Biblioteca Indoamericana*, UNAM (2020-...).

Évaluations :

- plus de cinquante d'articles pour diverses revues *American Ethnologist*, *Amerindia*, *Autrepart*, *Estudios de Cultura Maya*, *Ethnographiques.org*, *Gradhiva*, *International Journal of American Linguistics*, *HAU*, *Journal de la Société des Américanistes*, *Journal of the Royal Anthropological Institute*, *Mana*, *Revue de Sémantique et Pragmatique*, *Signs and Society*, *Studies in Language*, ... et une vingtaine d'articles pour des ouvrages collectifs.
- plus d'une dizaine d'ouvrages pour diverses maisons d'édition : Éditions du CNRS, Maison des Sciences de l'Homme, INALCO, Presses Universitaires de Rennes, Éditions de l'IRD, Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto Nacional de Antropología e Historia (Mexique), Rumbo Sur (Argentine), ...

## CONFERENCES, COLLOQUES, SEMINAIRES

---

### ORGANISATION

#### ○ Organisation de séminaires et ateliers réguliers

- Organisation du séminaire mensuel international RITMO 2 en ligne, 2019-2021.
- Co-organisation des séminaires bimensuels du centre EREA du LESC, 2017-2021.
- Co-organisation des séminaires du GERM 2014-2021.
- Coordination de l'atelier « Frontières Temporelles » du GERM (Groupe d'Enseignement et de Recherche sur les Mayas et la Mésoamérique) Maison Archéologie et Ethnologie, 2013-2015.
- Coorganisation du Séminaire *Agentivité : les entités surnaturelles du monde amérindien* puis *Agentivité : anthropologie et linguistique* (Centre EREA-LESC, EHESS) [avec A. Monod Becquelin, LESC, et à partir de 2008 M. de Fornel EHESS], 2005-2008, hébergé à Paris Diderot puis 2008-2012, EHESS.
- Co-organisation de séminaires et ateliers, ACI « Géographies du sacré : dynamiques des identités et des espaces mayas », LESC, Nanterre, 2001-2005.
- Responsable des Conférences mensuelles de la Société des Américanistes, 2008-2012.
- Organisation d'une série de cours intensifs de maya yucatèque avec conférences pluridisciplinaires, INALCO, 17-21 oct. 2011, avec le soutien du Colegio Franco-Mexicano en Ciencias Sociales ; et du Stage « Langues, cultures et écritures mésoaméricaines », INALCO, 26-8 sept. 2012

#### ○ Organisation de colloques, symposium et journées d'études

#### 2021

- *Disciplinary and interdisciplinary approaches to repetition in Mesoamerica*, colloque-workshop RITMO2, Université Paris Nanterre, présence & visioconférence, 6-8 juillet 2021 [co-organisé avec Philippe Nondédéo]

#### 2019

- Symposium « *La antropología lingüística en el área maya : Investigaciones recientes* », XI Congreso internacional de mayistas. 23-29 juillet 2019. Universidad de Quintana Roo, Chetumal, Mexique. [co-organisé avec Hilario Chi Canul (UQROO) et Olivier Le Guen (CIESAS)]

#### 2018

- Colloque final du GDRI RITMO, *Temporalités rituelles en Mésoamérique – Approches interdisciplinaires*, 14-16 novembre 2018, organisé avec l'Académie des inscriptions et belles-lettres, Fondation Simone et Cino del Duca et Palais de l'Institut de France, Paris [co-organisé avec Dominique Michelet et Philippe Nondédéo, ArchAm]

- Symposium ICA 2018 : *Digital repatriation of traditional indigenous knowledge: a threat or an asset for its transmission? / La restitución digital de saberes indígenas tradicionales : ¿una amenaza o un recurso para su transmisión ?* Universidad de Salamanca, 20 juillet 2018 [co-organisé avec Ph. Erikson, UPN, LESC]
- Symposium RITMO: *La temporalidad de la acción ritual en Mesoamérica: discursos, textos e imágenes*, Oaxaca, COLOV VIII, Centro Académico y Cultural San Pablo, 21-22 avril 2018 [co-organisé avec Sergio Romero, University of Texas at Austin et F. Cuturi, Università degli Studi di Napoli l'orientale]

#### 2017

- Colloque de la Fondation Fyssen : *Translation, Multimodal Interaction and Context. Cross-disciplinary Perspectives*, Paris – Saint Germain en Laye, 11-14 octobre 2017 (org. William F. Hanks, University of California at Berkeley, avec la collaboration de Valentina Vapnarsky).

#### 2016

- Workshop RITMO : *La instauración de nuevas temporalidades: rituales de fundación, renovación, nacimiento y entronización en Mesoamérica*, Izamal, CECIDHY, 3 et 4 juillet 2016. [co-organisé avec Philippe Nondédéo (ArchAm, CNRS-Paris 1) et Martha Iliá Nájera (CEM, UNAM)]
- ACHS (Association of Cultural Heritage Studies) 2016 International Conference. Panel “Reshuffling of knowledge and the making of autochthonous cultural heritage: ethnographical perspectives”, Montréal, Québec, 3-8 juin 2016. [co-organisé avec A. Ariel de Vidas (CNRS, Mondes Américains)]
- Colloque international *Culture : Modes d'emploi – La patrimonialisation à l'épreuve du terrain*. Colloque final du projet ANR Fabriq'AM, Barge du Crous, Paris, 30, 31 mai et 1<sup>er</sup> juin 2016. [co-organisé avec A. Ariel de Vidas (CNRS, Mondes Américains) et Magda Dziubinska (EREA-LESC)]
- Journée d'étude internationale *Du hip hop à Whatsapp : Nouvelles formes de communication chez les amérindiens From whatsApp to hipop: new forms of communication among Amerindian (global) communities*, 31 mars 2016, Paris. [co-organisé avec Karla Avilés (LabEx EFL, Paris 7 / EREA)]

#### 2015

- Colloque international *La fábrica del “patrimonio” en las sociedades amerindias: regímenes de temporalidad, historicidad y transmisión*. Buenos-Aires, 7-8 décembre 2015. [co-organisé avec Florencia Tola, CONICET et Laurence Charlier, Université Toulouse Jean Jaurès-LISST-CAS]
- 1<sup>ère</sup> Rencontre internationale GDRI RITMO *Temporalités rituelles en Mésoamérique : séquences temporelles et coordinations des actions*. Abbaye de Royaumont, 22-25 oct. 2015. [co-organisé avec Philippe Nondédéo, ArchAm]
- Journée d'étude internationale *Comunicación en las comunidades indígenas y conformación de espacios políticos en América, siglos XV-XXI*. Université du Maine, Le Mans, 15 octobre 2015. [co-organisé avec Caroline Cunill (Université du Maine) et Tsubasa Okoshi (CEM, UNAM)]
- Journée d'étude du GERM, *Vestiges, reliques et temporalités en terres mayas*, LESC, MAE, Nanterre, 6 février 2015.

#### 2014

- Journée d'étude FABRIQ'AM *Des vestiges : Pratiques mémorielles, inscriptions temporelles et engagement politique dans les mondes amérindiens* ; MAE, Nanterre 24 oct. 2014. [co-organisé avec Laurence Charlier (MondesAm-EHESS)]
- Colloque international interdisciplinaire *Mesures et textures du temps chez les Mayas*, musée du quai Branly, Paris, 8-10 octobre 2014. [co-organisé avec F. de Pierrebourg (MQB)]
- Journée d'étude internationale *Multimodalité - Perspectives Interdisciplinaires : nouvelles questions, et nouvelles méthodologies* (Consortium Corpus oraux et Multimodaux), INALCO, Paris, 6 juin 2014. [co-organisé avec Brigitte Garcia (SFL), Catherine Bolly (Univ. Catholique de Louvain), Efstathia Soroli (Univ. de Lille), Coralie Vincent (SFL)]

#### 2013

- 1<sup>er</sup> Atelier FABRIQ'AM, LESC, Nanterre, 23-24 mai 2013. [co-organisé avec A. Ariel de Vidas (CNRS, Mondes Américains)]

#### 2012

- Symposium *Talking through uncertainty: Linguistic and multimodal analyses of uncertain speech situations*, EASA Workshop, Univ. Paris Ouest Nanterre, juillet 2012. [co-organisé avec Michel de Fornel (EHESS)]

#### 2010

- Colloque *International How Flexible are Lexical Categories? Cross-linguistic, cross-theoretical and language acquisition approaches*, École Normale Supérieure, Paris, 6-8 octobre 2010.

## 2009

- Journée d'étude *Agentivité : regards ethnolinguistiques sur les entités surnaturelles du monde américain*, LESC, Nanterre, 20 octobre 2009.
- Workshop *Typological Perspectives on Polycategoriality*, ALT 8, Berkeley, 23-26 juillet 2009. [co-organisé avec M. Haag, Univ. of Oklahoma]
- Journée d'étude *La littérature indigène au Mexique*, musée du quai Branly, en collaboration avec le Salon du Livre, 18 mars 2009.
- *Polycat International Meeting III*, Maison de la Recherche, rue Serpente, Paris, 9-11 janvier 2009.

## 2008

- *12th European Mayanist Conference*, European Association of Mayanists, WAYEB, décembre 2008, Paris. [membre du comité d'organisation]
- *Polycat International Meeting II*, Maison de la Recherche, rue Serpente, Paris, 4-6 février 2008.

## 2007

- *Polycat International Meeting I*, Ecole de Médecine, Salle des Professeurs, 2-4 mai 2007.
- International Polycat Workshop : *Nouns across languages*, Maison de la Recherche, rue Serpente, Paris, septembre 2007.
- Colloque international *Variantes et variations en pays maya*, MAE, Nanterre, déc. 2007. [participation à l'organisation]

## 2003

- Symposium *Polyvalence des racines lexicales dans les langues amérindiennes*, 51<sup>ème</sup> Congrès International des Américanistes, Universidad de Chile, Santiago, 14-18 juillet 2003. [co-organisé avec Ximena Lois, Institut Jean Nicod]
- Journée d'étude *Les discours rituels*, Centre André-Georges Haudricourt, Villejuif, 3 mars 2003.

## INTERVENTIONS

### ○ Colloques, congrès, séminaires, conférences INTERNATIONAUX

## 2021

- Colloque-atelier RITMO 2 *De la répétition à la innovation en Mesoamérique: aproximaciones interdisciplinarias sobre la transmisión y el cambio en las sociedades pasadas y presentes* : « Copia, regeneración scriptural y oralidad en la producción de textos mayas : indagaciones en escritos yucatecos y q'eqchi'és (siglos XVI<sup>o</sup>-XX<sup>o</sup>) ». Valentina Vapnarsky, Julien Machault (UNAM), Sergio Romero (University of Texas at Austin), LESC, Université Paris Nanterre et visioconférence, 6-8 juillet 2021.
- "Are we running out of future(s)?" Futurology Workshop Labex les passés dans le présent and the Arts and Humanities Research Council, UK : "Prospective historicity and prophetic frameworks", 27 mai 2021 visioconférence.

## 2020

- XVI Foro de estudios en lenguas internacional, Conférencière invitée « El florecimiento digital de las lenguas originarias : Retos y virtudes de la ciber-selva para la restitución, transmisión y creación de saberes en lenguas amerindias », Chetumal, Mexico, 09 octobre 2020, visioconférence.

## 2019

- Primer Encuentro de Estudios sobre Lengua y Sociedad, Lenguas Amerindias, Conférencière invitée « Los hoy y los ahora del maya yucateco: Multidimensionalidad y sociocentricidad de la referencia tempora » CONACIT, CIESAS, UNAM, CIMSUR (org.), Centro Cultural San Pablo, Oaxaca, 29 octobre 2019.
- Conférencière invitée UNAM, Mexico: "Ruinas vivas y temporalidades escondidas entre los mayas yucatecos de hoy", 24 octobre 2019.
- XI Congreso internacional de mayistas : « *Áak'ab ts'üib* – Escritos nocturnos : Un Chilam Balam de Noj Kaaj x Balam Naj K'ampok'oloche' Kaaj ? », 24 juillet 2019. Universidad de Quintana Roo, Chetumal, Mexique (avec Hilario Chi Canul, UQROO).

## 2018

- Séance publique de l'Académie des inscriptions et belles-lettres, dans le cadre du colloque, *Temporalités rituelles en Mésoamérique – Approches interdisciplinaires*, GDRI RITMO, organisé avec l'Académie des inscriptions et belles-lettres, « La composition des temporalités au sein des discours rituels : voix mayas de la transformation du temps », Fond. Simone et Cino del Duca et Palais de l'Institut de France, Paris, 14-16 novembre 2018.

- Colloque *Nature de l'espace rituel, Perspectives comparées depuis les Amériques*, Université Toulouse Jean Jaurès, Maison de la Recherche, discutante, 8-9 juin 2018
- 13th Chronos conference: « Multidimensionality and sociocentricity of temporal reference: Time deictics in Yucatec Maya », Neuchâtel, Switzerland, 4-6 juin, 2018.
- Colloque *Transformación, destrucción y creación: El fuego en el ritual mesoamericano*. Universität Bonn, discutante, 1-2 juin 2018
- Colloque *Cognitive and linguistic consequences of translation. Comparative approaches Conference* « The conversion of the future : of how the missionaries translated their future into Yucatec Maya and what happened next », INALCO rue de Lille, Paris, 24-26 mai 2018.
- Colloque COLOV [Coloquio sobre Lenguas Otomangues y Vecinas], symposium *La temporalidad de la acción ritual en Mesoamérica: discursos, textos e imágenes: « Al compás de difuntos y espíritus: ritmicidades vocales, temporalidad y acción en rituales mayas yucatecos »*, Oaxaca, Mexique, 21-22 avril 2018.

## 2017

- Colloque de la Fondation Fyssen *Translation, Multimodal Interaction and Context. Cross-disciplinary Perspectives*, participante invitée : “The Janus Bifrons effect in bilingual Mayan poetics”, Paris – Saint Germain en Laye, 11-14 octobre 2017.
- 15ème Colloque de l'Institut des Amériques *Amériques/Europe, les Humanités numériques en partage ? Enjeux, innovations et perspectives* : « Les Wayana dans la cyber-jungle Restitution collaborative et archivage numérique en Guyane », 18-20 oct. 2017, Université de la Rochelle (avec Ph. Erikson, UPN).
- Colloque international *Materializing Temporalities*, participante invitée: “Voice matters: The vocal creation and manipulation of ritual temporalities”, University of California at Berkeley & RITMO, 21-23 septembre 2017.
- Conférence, Université de Marburg, Allemagne: “The intimate temporalities of ritual: creating time with voice and words”, 6 juillet 2017.
- 14ème colloque annuel de la MAE *La composition des temps* : « De la politique à la grammaire : retour sur les prophéties mayas », 7-9 juin 2017, Université Paris Nanterre.
- XXI Congreso de la Asociación Alemana de Hispanistas. *Panel ¿Unidad en la superdiversidad? Lugares de contacto entre el español y las lenguas amerindias en el siglo XXI* : “Los procesos de traducción entre lengua maya y española en el siglo XXI: nuevas formas, nuevos medios, nuevas relaciones” Ludwig-Maximilians-Universität, München, 29 mars-2 avril 2017.
- *Joint Franco-British Workshop 4, Labex Passés dans le Présent with Arts & Humanities Research Council*. “Wayana-Apalai indigenous forms of knowledge: A collaborative digital documentation project and reflexive approach to restitution and its impact on cultural transmission in French Guyana”, German Historical Institute, London, 23-24 March 2017 (avec Ph. Erikson, UPN)
- *InDigital Latin America Conference II* : “SAWA : A collaborative digital documentation project in French Guyana”, Vanderbilt University, 16-18 mars 2017 (avec Ph. Erikson, Université Paris Nanterre)

## 2016

- Journée d'étude internationale *Missionnaires et traducteurs : les enjeux de la traduction des textes chrétiens en langues amérindiennes* : « Du latin au *jach maaya* (“vrai maya”) : les enjeux de la non traduction des prières chrétiennes chez les Mayas cruso'ob (Mexique) », EPHE, Collège de France, LAS, 8-9 décembre 2016.
- Congrès International FAMILI IV, Form and Analysis in Mayan Linguistics, conférencière invitée (keynote) : “*Ut'aanil a'almaj tuukul yéetel chuchukna'at*, Epistemicidad, (inter)subjectividad y discurso en maya yucateco”, Universidad del Oriente, Valladolid, 17-18 novembre 2016.
- Colloque international du GDRI RITMO *El tiempo en recomposiciones Enfoques interdisciplinarios sobre los rituales mesoamericanos*, participante invitée : “Las temporalidades íntimas del ritual: Alterar y crear tiempos con la voz en rituales terapéuticos y agrícolas mayas yucatecos”, Sapienza Università di Roma, 3-5 novembre 2016.
- Colloque international du GDRI RITMO *El tiempo en recomposiciones Enfoques interdisciplinarios sobre los rituales mesoamericanos*: Participation à la table ronde “Ahora, después y antes: las acciones que establecen (dis)continuades temporales”, Sapienza Università di Roma, 3-5 novembre 2016.
- Congrès international des Mayanistes 10, conférencière invitée (keynote) : “Del latin al *jach maaya*: captación de lenguas y apropiaciones del poder entre los mayas cruso'ob”, Izamal, du 26 juin-1<sup>er</sup> juillet 2016.
- ACHS (Association of Cultural Heritage Studies) 2016, International Conference. Introduction, panel “Reshuffling of knowldge and the making of autochtonous cultural heritage: ethnographical perspectives” [avec Anath Ariel de Vidas], Montréal, Québec, 3-8 juin 2016.
- Colloque international *Culture : Modes d'emploi – La patrimonialisation à l'épreuve du terrain*. Colloque final du projet ANR Fabriq'AM, Barge du Crous, Paris, 30, 31 mai et 1<sup>er</sup> juin 2016 :
  - « Introduction générale » (avec Anath Ariel de Vidas, CNRS-Mondes Américains)
  - « La ‘culture’ dans les grammaires amérindiennes » avec C. Becquey (EREA-LESC) et C. Yvenc (LAS)

- c. « De l'évanescence et de la pérennité des choses » ; introduction à la session (avec Laurence Charlier, Université Toulouse Jean Jaurès)
    - o « Vertigineux vestiges : temps de pierres en pays maya et aymara » (avec Laurence Charlier, Marie Chosson, INALCO-CESSMA, Cédric Becquey, EREA-LESC, et Helios Figuerola Pujol, EREA-LESC)
  - Symposium international *Temps, espaces et société dans les langues autochtones d'Amérique du Sud à l'époque coloniale* (organisé par le projet ANR LANGAS), discutante session : « Temps, espace et évidentialité dans les textes narratifs en langues amérindiennes », Université Sorbonne Nouvelle, Paris, 8-9 février 2016.
  - Colloque international *Les objets matériels dans les processus de patrimonialisation* (Fabriq'Am-Etnomat) : « La hamaca maya y su cuerdata de balanceo: ¿dos tipos de antipatrimonialización? », Université de Barcelone, 4-5 février 2016.
  - Workshop international, *Translation*, participante, invitée : « Translating rituals rather than languages: Some thoughts on Maya poetry, Latin Maya prayers and multilingual rituals », Social Science MATRIX, Berkeley, University of California, 15-16 janvier 2016.
- 2015**
- Colloque international *La fábrica del "patrimonio" en las sociedades amerindias: regímenes de temporalidad, historicidad y transmisión*: « Las moradas del tiempo: piedras, espíritus y patrimonio entre los mayas yucatecos », Buenos-Aires, 7-8 décembre 2015.
  - Séminaire d'Anthropologie Linguistique: « Temporalidad y temporalización en los discursos rituales mayas », Université de Buenos Aires, Instituto de lingüística, 2 décembre 2015.
  - Colloque international *El maya: entre la variación y la estandarización*, participante invitée : « Ujuum payalchi' - Nuevas perspectivas para el estudio de los discursos rituales mayas, sus cualidades vocales y variaciones » (avec Claude Barras et Cédric Becquey), CEPHCIS-UNAM, Mérida, Mexique, 3-5 novembre 2015.
  - Rencontre internationale GDRI RITMO *Temporalités rituelles en Mésoamérique: séquences temporelles et coordinations des actions* : « La urdimbre del ahora ritual: primicias mayas yucatecas », Abbaye de Royaumont, 22-25 oct. 2015.
  - INTERSPEECH 2015. Poster « Analysing rhythm in ritual discourse in Yucatec Maya using automatic speech alignment » Valentina Vapnarsky, Claude Barras, Cédric Becquey, David Doukhan, Martine Adda-Decker & Lori Lamel, Dresden, 7-11 Sept 2015.
  - ICTM 23rd, Colloquium of the International Council for Traditional Music, *Between Speech and Song: Liminal Utterances*. Participation à la table ronde du projet Diadems, Université Paris Ouest Nanterre, 20-22 mai 2015.
  - Colloque international *Perspectivas desde el siglo XXI: Presente y futuro de las lenguas indígenas en el contexto de la política lingüística, los derechos lingüísticos y la ¿"economía de la lengua"?* participante invitée : « La creación poética maya actual y sus juegos internos de traducción », Johannes Gutenberg Universität, Mainz, Translations-, Sprach- und Kulturwissenschaft in Germersheim, 8 mai 2015.
  - Workshop international, *Translation*, participante invitée : « Embedded translations: Mayan poetic creation and processes of commensuration », Social Science MATRIX, Berkeley, University of California, 14-16 janvier 2015.
- 2014**
- FAMLI III, Form and Analysis in Mayan Linguistics: « Béehlae', béehlake' tak e úucho' - Deícticos temporales en maya yucateco », Colegio de México 4-5 décembre 2014.
  - Colloque international *Mesures et textures du temps chez les Mayas : le dit, l'écrit, le vécu* : « Futuros en contrapunto: proyección, predicción y deseo en maya yucateco », musée du quai Branly, Paris 8-10 octobre 2014.
- 2013**
- Séminaire du CESTA (Centro de Estudios Amerindios): « Quizas, quizas, quizas: Episteme, intersubjetividad e ideología lingüística en maya yucateco », Université de Sao Paulo, Brésil, 19 novembre 2013.
  - Séminaire d'Anthropologie Linguistique : « Marcos temporales, futuro y predicción: reflexiones desde el maya yucateco », Université de Buenos Aires, Instituto de lingüística, 5 novembre 2013.
  - ELIA III, Encuentro de Lenguas Indígenas Americanas, conférencière invitée (keynote) : « Intersubjetividad y expresiones epistémicas desde las lenguas mayas », Universidad de Rio Negro, Bariloche, 17 mai 2013.
- 2012**
- Primer Coloquio Internacional de Estudios de Maya Yucateco: « The grammar of uncertainty in Yucatec Maya », El Colegio de México, D-F, 4-5 octobre 2012.
  - Séminaire d'Anthropologie Linguistique du CIESAS (Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social): « Agentividad relacional: la gramática de las interacciones entre espíritus y seres humanos entre los Mayas », México D-F, 3 octobre 2012.
  - 54° ICA - International Congress of Americanist, panel Maya Languages and Histories: « Mythopoiesis and agency in Mayan discourses after the caste War », Vienne, 15-21 juillet 2012.

- EASA, European Association of Social Anthropologists, panel Talking through uncertainty: Linguistic and multimodal analyses of uncertain speech situations: “The uncertainties of the certain future: discussing and evaluating prophecies among the Mayas”, Université Paris Ouest Nanterre, 13 juillet 2012.
- Congrès International Temporalité et Contexte, “Extensions référentielles de Hier/aujourd’hui/demain” (avec S. R. Schwer et D. Cohen), Universidad Complutense Madrid, 9-11 mai 2012.
- Conférence: “Agentividad relacional: cómo se construyen verbalmente las interacciones entre espíritus y seres humanos entre los Mayas”, Universidad de Buenos-Aires, Instituto de Lingüística, 18 avril 2012.

#### 2011

- Conférence, Dept. of Anthropology, UMASS: “Spirits, allusion and agency: Language and practice among the Yucatec Maya”, Boston, 27 avril 2011.
- Séminaire LingLab, The Polinsky Laboratory of Linguistics: “Is Yucatec Maya an omnipredicative language? Predication, the copula and focus constructions”, Harvard University, Cambridge MA., 6 avril 2011.

#### 2010

- Présentation du livre *Itza’, Memorias mayas*, Casa Santa Lucía, CEPHSIS-UNAM, Mérida, Mexique, 26 octobre 2010.
- Conférence au Festival International Cervantino, avec Briceida Cuevas Cob: “La literatura en lenguas indígenas de México”, Guanajuato, Mexique, 22 octobre 2010.
- Conférence Internationale *How Flexible are Lexical Categories? Cross-linguistic, cross-theoretical and language acquisition approaches*: “Polycategoriality across Mayan languages: Action nouns and ergative splits” (avec X. Lois, A. Monod Becquelin, C. Becquey), Ecole Normale Supérieure, Paris, 6-8 octobre 2010.
- Amazónicas III, conférencière invitée (keynote): “Polivalencia y flexibilidad de las categorías léxicas”, Universidad de Bogotá, 19-24 avril 2010.

#### 2009

- ALT 8: “Morphosyntactic and semantic issues on polycategoriality in Yucatecan Mayan languages” (avec X. Lois), Berkeley, University of California, 23-26 juillet 2009.
- Conférence, Festival Paz: “Voces mayas: tradición y creación a través de los siglos”, La Antigua Guatemala, febrero 2009.
- Polycat International Meeting III: “Polycategoriality in Itza’ and Yucatec Maya: First results from the database” (avec Ximena Lois), Maison de la Recherche, rue Serpente, Paris, 9-11 janvier 2009.

#### 2008

- 13th Wayeb Conference, conférencière invitée: “Mandamientos y solicitudes: el arte de pedir en el habla cotidiana maya”, musée du quai Branly, 5-6 décembre 2008.
- Conférence, Sofia University: “Introducción a las lenguas mayas y perspectivas de investigación”, Tokyo, Japon, 26 mai 2008.
- Séminaire: “Lingüística y literatura maya”, Universidad del Oriente, Valladolid, Mexique, 5 mai 2008.
- Polycat International Meeting II: “Ergativity and polycategoriality from a cross-Mayan perspective (Tzeltalan, Cholan and Yukatekan)” (avec X. Lois, C. Becquey, A. Monod-Becquelin), Maison de la Recherche, rue Serpente, Paris, 4-6 février 2008.
- Polycat International Meeting II: “Polycategoriality in Mayan languages: class extension and semantics of identical noun/verb forms in Itza’ and Yucatec” (avec X. Lois), Maison de la Recherche, rue Serpente, Paris, 4-6 février 2008.

#### 2007

- Colloque International du Groupe d’Enseignement et de Recherche Maya, *Variantes et Variations en pays maya*: « Les dimensions du parallélisme: contraintes et créativité ». (Avec A. Breton, C. Becquey, A. Monod Becquelin), Maison Archéologie et Ethnologie, Université Paris Ouest Nanterre, 10-12 décembre 2007.
- Colloque International de la Sociedad Española de Estudios Mayas, *Migraciones, diásporas y exilios en el mundo maya*, conférencière invitée (keynote): “La migración: historias hacia la Historia”, Sitges, 6-8 novembre 2007.
- Colloque international de Cerisy *Le Temps sous tous ces aspects*, participante invitée: « Temporalités mayas: grammaire et culture en jeux », Centre Culturel International de Cerisy-la-Salle, 2-9 octobre 2007.
- Séminaire du Diplomado “Diálogos sobre los espacios: imaginados, percibidos y construidos”, UACSHUM UNAM: “Tiempo y espacio en la creación discursiva maya yucateca”, Mérida, Mexique, 6-7 juillet 2007.
- Congreso Internacional de Mayistas: “Recurrencia, ciclicidad y creatividad en el arte verbal maya yucateco”, CEPHSIS-UNAM, Mérida, Mexique, 9-14 juillet 2007.
- Polycat International Meeting I: “Issues on polyvalence in Yukatek Maya, the case of action nouns”, Ecole de Médecine, Paris, 2-4 mai 2007.

## 2006

- 11<sup>th</sup> Wayeb Conference: “The guardians of space and history: Understanding ecological and historical relations of the contemporary Yucatec Maya to their landscape” (avec O. Le Guen), Université de Malmö, 8-9 décembre 2006.
- Language, Culture and Mind (LCM 2006): “Tense and temporal frames in light of the future: Grammar and culture in Yucatek Maya”, ENST, Paris, 17-21 juillet 2006.
- 52<sup>o</sup> ICA - International Congress of Americanist, Symposium *Lenguas y saberes indígenas en las sociedades amerindias*: “Saber, tiempo y experiencia en maya yucateco”, Sevilla, 17-22 juillet 2006.
- International Conference on deverbal nouns: “Languages without deverbal morphology: participant structure of nominals in Yucatekan Mayan language” (avec X. Lois), Université de Lille, sept 2004.

## 2005

- Conférence à l'Université de Buenos Aires : “Las categorías léxicas en las lenguas mayas”, Buenos Aires, 8 décembre 2005.
- Conférence à l'Université de Buenos Aires : “Memoria, historia y agentividad. Estudios de etnolingüística amerindia”, Buenos Aires, 1<sup>er</sup> décembre 2005.
- Conférence au CIESAS : “Estructuras relacionales y argumentales de los nominales en maya yucateco”, Mexico, 3 mars 2005.

## 2003

- 51<sup>o</sup> ICA - International Congress of Americanist, Symposium: *Polyvalence des racines lexicales dans les langues amerindiennes* : “Polivalencia y verbonominalidad en las lenguas mayas yucatecas” (avec X. Lois), Universidad de Chile, Santiago, Chili, 14-18 juillet 2003.

## 2001

- Conférence “Formas proféticas entre los mayas cruso’ob”, Université du Quintana Roo, Chetumal, Mexique, 11 septembre 2001.
- 5<sup>ème</sup> Congrès International des *Mayanistes* : “Predicción y performatividad en la memoria histórica maya yucateca”, Universidad de Jalapa, Mexique, 22-28 juillet 2001.

## 2000

- Colloque international *Les Espaces Mayas : représentations, utilisations, croyances* : « Parcours inauguraux et construction de l'espace chez les Mayas Yucatèques », Laboratoire d'ethnologie et de sociologie comparative et Laboratoire d'Archéologie des Amériques. Maison René-Ginouès, 6-8 déc. 2000.
- Colloque *Invariants et Variabilité*, Action Cognitive : « Les approches anthropologiques du traitement de la variabilité dans la catégorisation » (avec D. Karadimas), Paris, 27-28 novembre 2000.
- 50<sup>ème</sup> Congrès International des Américanistes, Symposium *Five Hundred Years of Maya Survivalism 1500-2000* : “Cambio y continuidad en las concepciones históricas mayas: estrategias discursivas y construcción de la memoria colectiva entre los mayas macehuales de Quintana Roo”, Varsovie, 10-14 juil. 2000.
- Séminaire au CIESAS, “Recorridos fundadores: memoria histórica y política entre los mayas cruso’ob”, Mexico, février 2000.
- Conférence à l'Université du Quintana Roo, “Recorridos fundadores: la geografía sagrada de la política” Chetumal, Mexique, mars 2000.

## 1999

- IX Congrès du FIEALC, Symposium *La gramática de la memoria. Procesos de transmisión de la memoria entre grupos indígenas de América Latina*: “Memoria Colectiva y gramática del discurso : el papel constituyente de las formas lingüísticas en los procesos de memorización, un ejemplo maya yucateco”, Tel Aviv, 11-15 avril.

## 1997

- XVI<sup>e</sup>. Congrès International de Linguistique, Société de Linguistique de Paris : « Les déictiques temporels du maya-yucateque : un modèle non-axial ? », Paris, 20-25 juillet 1997.
- 49<sup>ème</sup> Congrès International des Américanistes, symposium *Les rituels du dialogue* : “Diálogos rituales de los mayas yucatecos de Quintana Roo (Mexique)” Quito, Equateur, 7-11 juillet 1997.
- 49<sup>ème</sup> Congrès International des Américanistes : “Narrar el tiempo en dos géneros discursivos del maya-yucateco”, Quito, Equateur, 7-11 juillet 1997.

## 1995

- III Congreso Internacional de Mayistas. “Futuros plurales”, Universidad de Quintana Roo, Chetumal, Mexique, 9-16 juillet 1995.

## 1994

- XXIII Mesa Redonda de Antropología. “Principios clasificatorios de los prefijos **aj-**/**ix-** en la nomenclatura zoológica maya-itza’j”, Villahermosa, Tabasco, Mexique, 4-12 août 1994.

○ **Colloques, journées d'étude et séminaires NATIONAUX**

2020

- Formation doctorale *Les sciences du patrimoine. La recherche sur les objets patrimoniaux extra-européens*, org. par A.-J. Etter Fondation des Sciences du Patrimoine, « Défis de la restitution patrimoniale interculturelle : réflexions à partir du projet collaboratif SAWA (Savoirs autochtones wayana et apalaï, Guyane) », avec Fabienne de Pierrebourg, musée du quai Branly-Jacques Chirac Paris, 4 février 2020.

2019

- Séminaire d'Anthropologie Américaniste. Discutante de Anuschka van't Hooft « Storybook México. Des histoires digitales pour promouvoir l'alphabétisation dans les langues indigènes », Maison Suger, Paris, 13 décembre 2019.
- Table ronde autour du film *Baktun* (organisation et participation). Cycle de cinéma en langue indigène des Amériques. INALCO, Paris, 12 décembre 2019.
- Séminaire du Centre EREA – « Écrits nocturnes mayas. Carnets de prière, livre de sorcier ou nouveau Chilam Balam? » Hilario Chi Canul, Sara Shroukh, Valentina Vapnarsky, 6 décembre 2019.
- Journée d'étude *Pierres vivantes : anthropologie du vivant au prisme des pierres*. « *Kuxa'an tunich*, Les pierres vivantes des Mayas yucatèques et lacandons ». Université Toulouse 2-Jean Jaurès, LISST-Centre d'Anthropologie Sociale. 29 novembre 2019.
- Journée d'étude - Atelier de recherche *Dénouer la langue du droit pour préserver les langues autochtones : « Multilinguisme et jeux de langage dans les projets de restitution : l'expérience SAWA 'Savoirs autochtones wayana-apalaï (Guyanes) – Une nouvelle approche de la restitution et ses implications sur les formes de transmission' »*, UNESCO, Ministère de la Culture 28 novembre 2019.
- Journée d'étude *Quel rôle pour les communautés dans la gestion du patrimoine ?* Table-ronde « Reprendre la main, renversement d'expertise », Cultural Heritage, Ministère de la Culture, Fondation des Science du Patrimoine, ANR, 4 avril 2019
- Intervention *Nuit des Idées*, Table ronde : *L'autre vie des objets/ D'autres visions du monde*, Institut National d'Histoire de l'Art, Paris, 31 janvier 2019.
- Séminaire INHA : « De la réserve muséale au *tukusipan* wayana : restitution collaborative, réappropriation médiée et appropriation numérique – l'expérience SAWA (Savoirs autochtones des Wayana-Apalaï de Guyane), avec l'équipe du projet SAWA, INHA, Paris, 11 février 2019.

2018

- *Séminaire d'Anthropologie Américaniste*. Discutante de Paolo Fortis « Quelques réflexions sur l'histoire 'chromatique' des Guna (San Blas, Panama) », EHESS, Paris, 23 novembre 2018.
- Cycle de films-débats *Présences extraterrestres - Diversité des formes de vie en science-fiction*, discussion du film « Premier contact » de Denis Villeneuve. Cinéma Le Grand Action, Paris, 26 juin 2018.
- Journées professionnelles des patrimoines « *Construire ensemble les sciences du patrimoine* », direction générale des Patrimoines, Ministère de la culture : Présentation du projet SAWA, Institut National du Patrimoine, Paris, 21-22 juin 2018.
- Séminaire *Anthropologie des sociétés post esclavagistes. Lectures transatlantiques* : « La construction du territoire et du temps dans les récits de fondation et le discours rituel des mayas yucatèques ». Ecole Pratique des Hautes Études, Paris, 17 mai 2018.
- Séminaire Anthropologie générale de l'École Pratique des Hautes Études : « Le temps au regard de l'anthropologie linguistique : temporalités et temporalisations », Paris, 1<sup>er</sup> février 2018.

2017

- Journée d'étude *Voix incarnées, voix désincarnées* : « Croix in, voix off. Transformations mémorielles d'un dispositif rituel de cruce-communication maya », LESC, Université Paris Nanterre, 15 novembre 2017.
- 15<sup>ème</sup> colloque de l'Institut des Amériques – *Amériques/Europe, les humanités numériques en partage ? Enjeux, innovation et perspective*. « Les Wayana dans la cyber-jungle. Restitution collaborative et archivage numérique en Guyana française » (V. Vapnarsky et Ph. Erikson), La Rochelle, 18-20 octobre 2017.

2016

- Discussion de l'ouvrage de Keith Baso, *L'eau se mêle à la boue dans un bassin à ciel ouvert*, salon Jacques Kerchache, musée du quai Branly, 20 octobre 2016.
- Journée d'études Fabriq'AM *Le cinéma amérindien aujourd'hui : genres, auteurs effets* : « *Baktun* : Une telenovela maya ou l'art du genre hybride » (avec Patrick Deshayes), LESC, MAE, Nanterre, 26 mai 2016.

2015

- Atelier « Traductions, Transmutations : approches pragmatiques », Equipe de Recherche *Traduire les mondes – L'espace épistémologique de la traduction* (EHESS, Labex TransferS/ Institut Social Science Matrix, Université de Californie à Berkeley) : « D'indissociables traductions : poésie maya et modalités sémiotiques », musée du quai Branly, 11 juin 2015.

- Colloque *Les patrimoines en recherche(s) d'avenir*, Labex Les Passés dans le Présent et BNF : « Restitution des savoirs autochtones et formes locales de transmissions : un portail collaboratif wayana-apalaï (Guyane-s) » (avec Eliane Camargo), Bibliothèque Nationale de France, Paris, 24-25 septembre 2015.
- Séminaire *Anthropologie à Nanterre* : « L'incertaine certitude de prophéties a prophètes », Département d'Ethnologie/LESC, 31 mars 2015.
- Journée d'étude du GERM, *Vestiges, reliques et temporalités en terres mayas* : « Les ruines mayas, de l'intérieur : des temporalités ineffables (suite) », LESC, MAE, Nanterre, 6 février 2015.

#### 2014

- Journée d'étude FABRIQ'AM *Des vestiges : Pratiques mémorielles, inscriptions temporelles et engagement politique ans les mondes amérindiens* : « Les ruines mayas, de l'intérieur : des temporalités ineffables », LESC, MAE, Nanterre, 24 oct. 2014.

#### 2013

- Journée d'étude *Changer de rythme, changer de sens*, Groupe d'Ethnopoétique : « Changement de rythme, parallélisme et cyclicité dans les discours rituels mayas », Université Paris 7 Diderot, 25 avril 2013.
- Séminaire Frontières Temporelles, GERM : « Fins et commencements en maya yucatèque », MAE, Nanterre, 23 avril 2013.

#### 2012

- Journées d'étude internationales *Les langues générales de l'Amérique du Sud (XVI<sup>e</sup>-XIX<sup>e</sup>)*, discutante et comparaison avec les langues mayas. INALCO, Paris, 22-23 octobre 2012.
- Conférence invitée au Collège des traducteurs, avec Briceida Cuevas Cob : « La traduction de poésie maya », Arles, 10 mai 2012.
- 5<sup>ème</sup> Rencontres Littéraires CoLibriS, «*Voix indigènes*» *Langues, cultures et littératures en Amérique centrale et Amérique du Sud*, Tables rondes sur les auteurs en langue indigène et leur traduction, La Marelle, L'ABF et l'ARL, Marseille, 9-16 mai 2012.
- Journée d'étude CoLibriS 2012 «*Voix indigènes*» *Langues, cultures et littératures en Amérique centrale et Amérique du Sud* : « Briceida Cuevas Cob, poète maya, figure de la littérature actuelle en langues amérindiennes », La Marelle, L'ABF et l'ARL, Marseille, 2 avril 2012.

#### 2010

- Séminaire TypoUlm : « Les noms dans les langues mayas » (avec Cedric Becquey), Ecole Normale Supérieure, Paris, février 2010.

#### 2009

- Journée d'étude *Ethnopoétique* : « De la recomposition des genres poétiques : à propos du texte de C. Calame 'Entre Péan et Dithyrambe' », LESC, Nanterre, 19 novembre 2009.
- Journée d'étude *Agentivité* : « Le passif peut-il éclairer les esprits ? », LESC, Nanterre, 20 octobre 2009.
- Journée d'étude *La littérature en langues indiennes au Mexique aujourd'hui* : « Au cœur de la poésie de Briceida Cuevas Cob : traditions et liberté », musée du quai Branly, Paris, 18 mars 2009.

#### 2007

- Séminaire du programme *Ergativité*, Fédération de Typologie : « Le passif dans les langues mayas », Centre André-Georges Haudricourt, Villejuif, 25 mai 2007.

#### 2006

- Séminaire général du LESC : « Questions d'ethnosyntaxe : temporalité et savoir en maya yucatèque », LESC, MAE, Université Paris Ouest Nanterre, 21 novembre 2006.
- Séminaire *Vers une typologie des modalités*, Fédération de typologie : « Modalité épistémique et temporalité en maya yucatèque », Centre André-Georges Haudricourt, Villejuif, 9 novembre 2006.
- Séminaire *Saillance* du CELIA : « Saillance et deixis en maya yucatèque », Centre André-Georges Haudricourt, Villejuif, 25 octobre 2006.
- Séminaire *Esprits-maîtres - Agentivité* : « Un aperçu de l'agentivité dans les langues » (avec Aurore Monod Becquelin), Université Paris Diderot (rue Charles V), 10 février 2006.

#### 2003

- Colloque Prospective du département SHS-CNRS, groupe de réflexion « Homme et société appréhendés au travers de leur passé et de leur évolution », 26-28 juin 2003.
- Séminaire *Processus et Supports de la mémoire sociale* : « Choix discursifs et détours de la mémoire en aire maya », Centre André-Georges Haudricourt, Villejuif, mars 2003.

#### 2001

- Séminaire du RIVALDI : « Ergativité et aspect dans les langues mayas », Maison des Sciences de l'Homme, janvier 2001.
- Séminaire *Langue, espace et cognition* : « Conceptualisation de l'espace dans les langues mayas », 2 février 2001.

- Séminaire *Anthropologie et cognition* de Ph. Descola : « Le relativisme linguistique : nouvelles lectures, nouveaux fondements », Collège de France, mai 2001.

#### 2000

- Séminaire du *Groupe Rhétorique*, Lacito : « Deixis et stratégies discursives en maya yucatéque », Lacito, Villejuif, mai 2000.
- *Séminaire d'Anthropologie Américaniste* : « Temporalité et manipulation des savoirs chez les Mayas Yucatéques », Maison des Sciences de l'Homme, février 2000.

#### 1997

- Séminaire EPHE en *Ethnolinguistique Amérindienne* : « L'expression du futur en maya yucatéque », 7 janvier 1997.

#### 1996

- Séminaire *Art et Sciences* : « Du sexe des Genres », Université de Bordeaux, 27 novembre 1996.

### VARIA

---

#### Productions filmiques

- En préparation, *Temps de pierre*, film ethnographique 52', tournage au Mexique août 2015, en cours de montage (avec Patrick Deshayes).
- Expertise ethnolinguistique Mayas contemporains et tournage pour *Naachtun – La cité maya oubliée*, documentaire 90', Films à Cinq production, Arte. 2015.

#### Traductions maya-français

- Traductions maya-français pour *Naachtun – La cité maya oubliée*, documentaire 90', Films à Cinq production, Arte. 2015 ; Traductions maya-français pour documentaires de France Télévision. 2015.
- Traduction maya-français de poèmes de Briceida Cuevas Cob (pour publication et inédits pour performances).
- Traductions constantes pour toutes mes publications.

#### Performances

- Performance *Códice de adivinanzas* (20') de H. Paredes, pour récitante maya et alto, prévue au Festival Cervantino, nov. 2020, repoussée à 2021 cause Covid-19.
- Performance *Códice de adivinanzas* (20') de H. Paredes, pour récitante maya et alto, Festival international de musique Savoy-Truffle, Megève, avec Garth Knox à l'alto, 22 août 2019.
- Performance *Uolis T'an* de H. Paredes, pour voix maya et alto, Festival International Cervantino, Guanajuato, récital de Garth Knox, oct. 2010.
- Rencontre-Lecture bilingue de poèmes de Briceida Cuevas Cob (poète maya) et Juan Gregorio Regino (poète mazatèque), avec les auteurs, musée du quai Branly, Paris, 14 mars 2009.
- Rencontre-Lecture bilingue de poèmes de Briceida Cuevas Cob, avec l'auteur, Institut Culturel du Mexique, Paris, 2007.

#### Muséographie et expositions

Aide à la réalisation et accompagnement de l'Exposition *Watau, eitoponpë ehema, les chemins de la mémoire* du 11 au 24 janvier 2020, avec lancement du portail [www.watau.fr](http://www.watau.fr) dans les villages wayana du Haut-Maroni, Guyane (Pilima, Antecume Pata, Taluwen, Cayodé, Elahé, Maripasoula)

Membre du groupe de travail pour l'organisation de la section multimédia « d'une langue à l'autre » du musée du quai Branly (2004-2006).

Membre du comité d'organisation, exposition sur les Mayas pour le musée du quai Branly (2003) (non retenue) (avec Marie-Charlotte Arnould, Dominique Michelet, Alain Breton).

#### Participation à des écoles thématiques

- *La temporalité dans les sciences cognitives*, CNRS Roscoff, 7-13 octobre 2001.
- *I\_Phom. Analyser l'interaction : de la phonétique à la multimodalité*. ICAR, Lyon, 14-18 juin 2010.

### Sigles utilisés

- ANR : Agence Nationale de la Recherche
- ArchAm : Laboratoire d'Archéologie des Amériques (UMR 8096)
- CAS : Centre d'Anthropologie Sociale du LISST
- CELIA : Centre d'Etudes sur les Langues Indigènes d'Amérique, anciennement UMR, aujourd'hui centre Amériques et Outremer du SeDyl
- CEM : Centro de Estudios Mayas de la UNAM
- CESSMA : Centre d'études en Sciences Sociales sur les Mondes Africains, américains et asiatiques, UMR 245
- CEPHSIS : Centro Peninsular en Humanidades y Ciencias Sociales de la UNAM
- CIESAS : Centro de Investigación y Estudios Superiores en Antropología Social, Mexique
- CIRLEP : Centre Interdisciplinaire sur les Langues et la Pensée, Université de Reims
- CONICET : Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (Argentine)
- CREM : Centre de Recherche en Ethnomusicologie du LESC
- DAC : Direction des Affaires Culturelles
- DGLFLF : Délégation Générale à la Langue Française et aux Langues de France
- EHESS : Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales
- EREA : Centre Enseignement et Recherche en Ethnologie Amérindienne du LESC
- FEDER : Fonds Européens de Développement Economique et Régional
- GERM : Groupe d'Enseignement et Recherche sur les Mayas et la Mésoamérique
- IHEAL : Institut des Hautes Études sur l'Amérique Latine
- IJN : Institut Jean Nicod
- INALCO : Institut National des Langues et Civilisations Orientales
- IRIT : Institut de Recherche en Informatique de Toulouse
- LabEx EFL : Laboratoire d'Excellence Empirical Foundations of Linguistics
- LabEx PP : Laboratoire d'Excellence Les Passés dans le Présent
- LabEx TransferS : Laboratoire d'Excellence sur les Transferts culturels
- LaBRI : Laboratoire Bordelais de Recherche en Informatique
- LACITO : Laboratoire de Langues et civilisations à tradition orale (UMR 7107)
- LAM : Laboratoire d'Acoustique Musicale, Institut Jean le Rond d'Alembert
- LAS : Laboratoire d'Anthropologie Sociale
- LESC : Laboratoire d'Ethnologie et de Sociologie Comparative (UMR 7186)
- LIMSI : Laboratoire d'Informatique pour la Mécanique et les Sciences de l'Ingénieur
- LIPN : Laboratoire d'Informatique de Paris Nord (UMR 7030)
- LISST : Laboratoire Interdisciplinaire Solidarités, Sociétés, Territoires (UMR 5193)
- LLACAN : Langage, langues et Cultures d'Afrique Noire (UMR 8135)
- MAE : Maison Archéologie et Ethnologie René Ginouvès
- MATRIX : Social Science Matrix, University of California at Berkeley
- MCG : Musée des Cultures Guyanaises
- MNHN : Museum National d'Histoire Naturelle
- MoDyCo : laboratoire Modèles Dynamiques Corpus (UMR 7114)
- MONDES-AM : Mondes Américains (CNRS & EHESS, UMR 8168)
- MQB : Musée du quai Branly Jacques Chirac
- SeDyl : laboratoire Structure et Dynamique des Langues (UMR 8202)
- SFL : Structures Formelles du Langage (UMR 7023)
- SOAS : School of Oriental and African Studies, Univ. of London
- UACSHUM : Unidad Académica de Ciencias Sociales y Humanidades de la UNAM
- UMASS : University of Massachusetts
- UMR : Unité Mixte de Recherche du CNRS
- UNAM : Universidad Nacional Autónoma de México
- UNI-BONN : Université de Bonn
- UQROO : Universidad de Quintana Roo, Mexique